



2024/3125

2024 12 13

**TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2024/3125**

**2024 m. gruodžio 5 d.**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete, įsteigtaame Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimu dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis, dėl to susitarimo dalinio pakeitimo, pakeičiant jo 1 protokolą „Dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų“**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Sąjunga Komisijos sprendimu 96/528/EAPB <sup>(1)</sup> sudarė Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimą dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis (toliau – Susitarimas), kuris įsigaliojo 1996 m. rugpjūčio 1 d.;
- (2) Susitarimo 1 protokole (toliau – 1 protokolas) apibrėžiama sąvoka „produktų kilmė“ ir nustatomi administracinio bendradarbiavimo metodai. Vadovaujantis 1 protokolo 39 straipsniu, pagal Susitarimo 14 straipsnio 1 dalį įsteigtas Jungtinis komitetas (toliau – Jungtinis komitetas) gali nuspręsti iš dalies pakeisti 1 protokolo nuostatas;
- (3) savo kitame posėdyje Jungtinis komitetas turi priimti sprendimą, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas, pakeičiant 1 protokolą;
- (4) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete, nes Jungtinio komiteto sprendimas Sąjungai turės teisinių padarinių;
- (5) Tarybos sprendimu 2013/94/ES <sup>(2)</sup> Sąjunga sudarė Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninę konvenciją (toliau – Konvencija), kuri Sąjungoje įsigaliojo 2012 m. gegužės 1 d. Konvencijoje išdėstytos nuostatos dėl prekių, kuriomis prekiaujama pagal atitinkamus Konvencijos Susitariančiųjų Šalių (toliau – Susitariančios Šalys) tarpusavyje sudarytus dvišalius laisvosios prekybos susitarimus, kilmės; jos taikomos nedarant poveikio tuose dvišaliuose susitarimuose nustatytiems principams;
- (6) Konvencija buvo iš dalies pakeista Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2023 <sup>(3)</sup> (toliau – Konvencijos dalinis pakeitimas);
- (7) Konvencijos dalinis pakeitimas visoms Susitariančiosioms Šalims įsigalioja 2025 m. sausio 1 d.;
- (8) Konvencijos 6 straipsnyje numatyta, kad kiekviena Susitariančioji Šalis turi imtis tinkamų priemonių veiksmingam Konvencijos taikymui užtikrinti. Todėl Jungtinis komitetas turi priimti sprendimą, kuriuo 1 protokolas pakeičiamas nauju protokolu, kuriuo į Konvenciją būtų įtraukta dinaminė nuoroda, kad visada būtų nukreipiama į Konvencijos naujausią galiojančią redakciją. Neįtraukus tokios nuorodos nebūtų užtikrintas veiksmingas Konvencijos dalinio pakeitimo taikymas, o tai galėtų paveikti įstrižinės kumuliacijos sistemą pagal Konvenciją;

<sup>(1)</sup> 1996 m. vasario 29 d. Komisijos sprendimas 96/528/EAPB dėl Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimo dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis, sudarymo (OL L 227, 1996 9 7, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2012 m. kovo 26 d. Tarybos sprendimas 2013/94/ES dėl Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos sudarymo (OL L 54, 2013 2 26, p. 3).

<sup>(3)</sup> 2023 m. gruodžio 7 d. Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos jungtinio komiteto sprendimas Nr. 1/2023, kuriuo iš dalies keičiama Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninė konvencija [2024/390] (OL L, 2024/390, 2024 2 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>).

(9) Sąjungos pozicija Jungtiniame komitete turėtų būti grindžiama pridėtu Jungtinio komiteto sprendimo projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtinio komiteto, įsteigto Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimu dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis (toliau – Susitarimas), kitame posėdyje, dėl Susitarimo dalinio pakeitimo, pakeičiant jo 1 protokolą nauju protokolu, kuriame pateikiama dinamiška nuoroda į Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninę konvenciją, yra grindžiama prie šio sprendimo pridėtu Jungtinio komiteto sprendimo projektu.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną ir baigia galioti 2025 m. gruodžio 31 d.

Priimta Briuselyje 2024 m. gruodžio 5 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

NAGY B.

## PROJEKTAS

## ES IR TURKIJOS JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. ...

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimas dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis, pakeičiant jo 1 protokolą „Dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų“**

ES IR TURKIJOS JUNG TINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimą dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis,<sup>(1)</sup> ypač į jo 1 protokolo „Dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų“ 39 straipsnį,

kadangi:

- (1) Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimo dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis, (toliau – Susitarimas) 6 straipsnio 2 dalyje daroma nuoroda į Susitarimo 1 protokolą (toliau – Pirminis 1 protokolas), kuriame nustatytos kilmės taisyklės;
- (2) Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimu dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis, įsteigto Jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2009<sup>(2)</sup> Pirminis 1 protokolas buvo pakeistas nauju protokolu (toliau – 1 protokolas);
- (3) 1 protokolo 39 straipsnyje numatyta, kad pagal Susitarimo 14 straipsnį įsteigtas Jungtinis komitetas (toliau – Jungtinis komitetas) gali nuspręsti iš dalies pakeisti 1 protokolo nuostatas;
- (4) Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regionine konvencija<sup>(3)</sup> (toliau – Konvencija) siekiama, nedarant poveikio tuose dvišaliuose susitarimuose nustatytiems principams, Konvencijos susitariančiųjų šalių tarpusavyje sudarytais dvišaliais laisvosios prekybos susitarimais nustatytas esamas dvišalės kilmės taisyklių sistemas perkelti į daugiašalę sistemą;
- (5) Sąjunga ir Turkijos Respublika (toliau – Turkija) Konvenciją pasirašė atitinkamai 2011 m. birželio 15 d. ir 2011 m. lapkričio 4 d.;
- (6) Sąjunga ir Turkija savo priėmimo dokumentus Konvencijos depozitarui deponavo atitinkamai 2012 m. kovo 26 d. ir 2013 m. gruodžio 4 d. Dėl to Konvencija, vadovaujantis jos 10 straipsnio 3 dalimi, Sąjungai ir Turkijai įsigaliojo atitinkamai 2012 m. gegužės 1 d. ir 2014 m. vasario 1 d.;
- (7) Konvencija buvo iš dalies pakeista Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2023<sup>(4)</sup>;
- (8) todėl 1 protokolas turėtų būti pakeistas nauju protokolu, į kurį būtų įtraukta dinaminė nuoroda į Konvenciją, kad visuomet būtų nurodoma į Konvencijos naujausią galiojančią redakciją,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

<sup>(1)</sup> EB OL L 227, 1996 9 7, p. 3.

<sup>(2)</sup> 2009 m. vasario 24 d. pagal Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimą dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno steigimo sutartis, įsteigto Jungtinio Komiteto sprendimas Nr. 1/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimo 1 protokolas (ES OL L 143, 2009 6 6, p. 1).

<sup>(3)</sup> ES OL L 54, 2013 2 26, p. 4.

<sup>(4)</sup> 2023 m. gruodžio 7 d. Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos jungtinio komiteto sprendimas Nr. 1/2023, kuriuo iš dalies keičiama Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninė konvencija, (ES OL L, 2024/390, 2024 2 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>).

*1 straipsnis*

Europos anglių ir plieno bendrijos ir Turkijos Respublikos susitarimo dėl prekybos produktais, kuriems taikoma Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartis, 1 protokolą „Dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų“ pakeičiamas šio sprendimo priede pateiktu tekstu.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo mėnesio, einančio po mėnesio, kurį diplomatiniais kanalais gautas paskutinis rašytinis pranešimas, kuriuo šalys viena kitą informuoja apie savo vidaus procedūrų užbaigimą, pirmos dienos.

Priimta ... ..

*Jungtinio komiteto vardu*

*Pirmininkas / Pirmininkė*

\_\_\_\_\_

## PRIEDAS

## „1 PROTOKOLAS

DĖL SAŲOKOS „KILMĖS STATUSĄ TURINTYS PRODUKTAI“ APIBRĖŽTIES IR ADMINISTRACINIO BENDRADARBIAVIMO METODŲ

## 1 straipsnis

**Kilmės taisyklės**

1. Įgyvendinant Susitarimą taikomas Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos <sup>(1)</sup> (toliau – Konvencija), kaip ji paskutinį kartą buvo iš dalies pakeista ir paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, I priedėlis ir atitinkamos II priedėlio nuostatos.
2. Visos nuorodos į „atitinkamą susitarimą“, pateiktos Konvencijos I priedėlyje ir atitinkamose II priedėlio nuostatose, laikomos nuorodomis į šį Susitarimą.

## 2 straipsnis

**Ginčų sprendimas**

1. Jei dėl Konvencijos I priedėlio 34 ir 35 straipsniuose nustatytų tikrinimo procedūrų kyla ginčų, kurių negali tarpusavyje išspręsti atlikti tikrinimą prašanti muitinė ir už to tikrinimo atlikimą atsakinga muitinė, tie ginčai perduodami spręsti Jungtiniam komitetui.
2. Importuotojo ir importuojančios šalies muitinės ginčai visais atvejais sprendžiami pagal tos šalies teisės aktus.

## 3 straipsnis

**Protokolo daliniai pakeitimai**

Jungtinis komitetas gali nuspręsti iš dalies pakeisti šio protokolo nuostatas.

## 4 straipsnis

**Pasitraukimas iš Konvencijos**

1. Jeigu Europos bendrija arba Turkija Konvencijos depozitarui raštu praneša apie savo ketinimą pasitraukti iš Konvencijos vadovaujantis jos 9 straipsniu, Europos bendrija ir Turkija nedelsdamos pradeda savo procedūras siekiant pradėti derybas dėl kilmės taisyklių, kad būtų galima įgyvendinti Susitarimą.
2. Iki tol, kol įsigalios tokios naujos per derybas sutartos kilmės taisyklės, Susitarimui toliau taikomos Konvencijos I priedėlyje pateiktos kilmės taisyklės ir, jei tinkama, atitinkamos II priedėlio nuostatos, taikytinos pasitraukimo momentu. Tačiau nuo pasitraukimo momento laikoma, kad Konvencijos I priedėlyje pateiktomis kilmės taisyklėmis ir, jei tinkama, atitinkamomis II priedėlio nuostatomis dvišalė kumuliacija leidžiama tik tarp Europos bendrijos ir Turkijos.“.

<sup>(1)</sup> ES OL L 54, 2013 2 26, p. 4.